



GUÍA DOCENTE CURSO: 2019-20

**DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA**

Asignatura:	Latín para Estudios Ingleses		
Código de asignatura:	31103212	Plan:	Grado en Estudios Ingleses (Plan 2010)
Año académico:	2019-20	Ciclo formativo:	Grado
Curso de la Titulación:	3	Tipo:	Obligatoria
Duración:			

**Otros Planes en los que se imparte la Asignatura**

Plan	Ciclo Formativo	Tipo	Curso	Duración
Doble Grado en Estudios Ingleses y Filología Hispánica	Grado	Obligatoria	3	

**DISTRIBUCIÓN HORARIA DE LA ASIGNATURA SEGÚN NORMATIVA**

Créditos:	6
Horas totales de la asignatura:	150
<b>UTILIZACIÓN DE LA PLATAFORMA VIRTUAL:</b>	Apoyo a la docencia

**DATOS DEL PROFESORADO**

Nombre	<b>Sánchez Gázquez, Joaquín José</b>		
Departamento	Dpto. de Filología		
Edificio	Edificio Departamental de Humanidades y Ciencias de la Educación II (Edif. C). Planta 2		
Despacho	97		
Teléfono	+34 950 015395	E-mail (institucional)	<a href="mailto:jjsanche@ual.es">jjsanche@ual.es</a>
Recursos Web personales	<a href="http://cms.ual.es/UAL/personas/persona.htm?id=505553515355505180">http://cms.ual.es/UAL/personas/persona.htm?id=505553515355505180</a>		

## ELEMENTOS DE INTERÉS PARA EL APRENDIZAJE DE LA ASIGNATURA

### Justificación de los contenidos

La asignatura es una continuación del primer contacto que el estudiante tuvo con la lengua y cultura latina en "Fundamentos grecolatinos de las lenguas anglogermánicas" (1º curso) y está diseñada para que tome conciencia de la extensa influencia de antigua Roma en las Islas Británicas, desde la Antigüedad hasta nuestros días, en diferentes ámbitos de la vida cultural y colectiva, con especial énfasis en la lengua y en los textos.

Así pues le aportará conocimiento del contacto y las diferentes fases de introducción de la lengua latina en la lengua inglesa, le proporcionará una aproximación a la extensa y rica tradición textual en lengua latina de las Islas Británicas, a la que pertenecieron algunos de los más destacados autores británicos (historiadores, literatos, científicos, etc), al tiempo que le hará adquirir algunas nociones importantes de la morfología y la sintaxis latinas.

Los textos seleccionados pertenecen de algunos de los autores británicos, anglo-latinos, más representativos de los diversos campos del conocimiento, como queda expuesto, y de las diferentes etapas de evolución en las Islas Británicas, desde el inicio de la romanización hasta la Edad Contemporánea. Los pasajes seleccionados serán contextualizados en su autor y época, con atención a los hechos históricos que han tenido mayor responsabilidad en la sólida e ininterrumpida tradición textual latina en las Islas Británicas. Y por añadidura el alumno, al tiempo que se familiariza con los más importantes autores anglo-latinos, adquiere algunos conocimientos importantes, morfológicos y sintácticos, de latín.

### Materia con la que se relaciona en el Plan de Estudios

Módulo 4: Lingüística inglesa.

### Conocimientos necesarios para abordar la Asignatura

Los conocimientos básicos de morfología latina adquiridos en "Fundamentos grecolatinos de las lenguas anglogermánicas" (1º curso).

### Requisitos previos recogidos en la memoria de la Titulación

Ninguno.

## COMPETENCIAS

### Competencias Básicas y Generales

#### Competencias Básicas

- Comprender y poseer conocimientos
- Aplicación de conocimientos
- Capacidad de emitir juicios
- Capacidad de comunicar y aptitud social
- Habilidad para el aprendizaje

#### Competencias Generales

- Conocimientos básicos de la profesión. - Capacidad para resolver problemas. - Comunicación oral y escrita en la propia lengua. - Habilidad en el uso de las TICs. - Capacidad de crítica y autocrítica. - Trabajo en equipo. - Capacidad para aprender a trabajar de forma autónoma.

### Competencias Transversales de la Universidad de Almería

- Conocimiento de una segunda lengua
- Conocimientos básicos de la profesión
- Capacidad para resolver problemas
- Comunicación oral y escrita en la propia lengua
- Habilidad en el uso de las TIC
- Capacidad de crítica y autocrítica
- Trabajo en equipo
- Compromiso ético
- Capacidad para aprender a trabajar de forma autónoma

### Competencias Específicas desarrolladas

ESIN012: análisis, comentario y explicación de textos en inglés de diversos registros, tipos, géneros y períodos históricos

ESIN014: capacidad de trasladar contenidos del inglés a y desde el idioma materno (español).

ESIN023: análisis de las cuestiones básicas relacionadas con el aprendizaje de segundas lenguas, así como de sus implicaciones para la enseñanza de lenguas en el aula.

ESIN024: aplicación del estudio de los factores de índole social y personal a situaciones concretas de aprendizaje y enseñanza de idiomas.

ESIN038: capacidad para evaluar críticamente una bibliografía consultada y encuadrarla dentro de una perspectiva teórica

ESIN043: capacidad para descubrir en la literatura una forma expresiva en su vertiente más amplia

## OBJETIVOS/RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

- Conocimiento somero del papel de la lengua latina en la historia de la lengua inglesa. - Conocimiento somero de la tradición textual anglo-latina. - Adquisición de nociones morfosintácticas básicas latinas.

# PLANIFICACIÓN

## Temario

### BLOQUE I: INTRODUCCIÓN

Delimitación del campo de estudio. Periodización histórica

### BLOQUE II: PRESENCIA DE ROMA EN LAS ISLAS BRITÁNICAS

### BLOQUE III: LA HERENCIA EN LA LENGUA

La herencia latina en la lengua inglesa

### BLOQUE IV: TRADICIÓN TEXTUAL ANGLOLATINA: ANÁLISIS Y COMENTARIO DE TEXTOS

- Antigüedad:

. César, Suetonio

. El nombre. Las declinaciones I

- Edad Media:

. Bede, St. Adamnan, Geoffrey of Monmouth, Roger Bacon

. El nombre. Las declinaciones II. El adjetivo. 1º tipo

- Renacimiento:

. Thomas More

. El adjetivo. 2º tipo

- Barroco:

. Isaac Newton

. Los pronombres I

- Neoclasicismo:

. Jonathan Swift

. Los pronombres II

- Romanticismo:

. Walter Savage Landlor

. La oración de infinitivo no concertado

- Edad Contemporánea:

. David Money

## Metodología y Actividades Formativas

La asignatura se imparte en su doble modalidad de "Grupo Docente" y "Grupo de Trabajo". El Grupo Docente está destinado a la Clase magistral, con participación del alumnado, en la que se exponen los contenidos troncales de cada bloque y tema, se establece un pequeño debate con el alumnado al final de cada capítulo y se comenta la bibliografía principal del mismo para quien desee hacer ulteriores consultas. El Grupo de Trabajo, por su parte, supone una menor intervención del profesor en favor del alumno, está pensado para la exposición por parte del alumno del trabajo regular que hace en casa o biblioteca, para el análisis y comentario de los textos que éste ha de manejar, así como la para la exposición de dudas durante un tiempo que también se dedica a ello en cada clase. El Grupo de Trabajo proporciona importante material de evaluación continua al profesor. Se hará uso del Aula Virtual para la comunicación regular con el alumno, así como para proporcionar material complementario y controlar la realización de algunas actividades no-presenciales que pudieran ser convenientes para completar la formación del mismo. Así pues el Grupo Docente hace uso de la clase magistral, mientras que el Grupo de Trabajo, cuya labor descansa sobre el Grupo Docente, está destinado fundamentalmente a debates y puestas en común, a realización de ejercicios, eventualmente a algún Seminario y, cuando corresponda según se indica en "Procedimiento de Evaluación de las Competencias", a alguna sesión de evaluación. ACTIVIDADES DE GRADO La asistencia a actividades que se vinculan a la docencia reglada de una o varias asignaturas será obligatoria para el alumnado si dichas actividades cuentan con la conformidad del profesorado en cuyas horas de clase este previsto que se desarrollen y con el visto bueno de quien ejerce las tareas de coordinación del curso.

## Actividades de Innovación Docente

## Diversidad Funcional

Aquellos estudiantes con discapacidad o necesidades educativas especiales pueden dirigirse a la Delegación del Rector para la Diversidad Funcional (<http://www.ual.es/discapacidad>) para recibir la orientación o asesoramiento oportunos y facilitar un mejor aprovechamiento de su proceso formativo. De igual forma podrán solicitar la puesta en marcha de las adaptaciones de contenidos, metodología y evaluación necesarias que garanticen la igualdad de oportunidades en su desarrollo académico. El tratamiento de la información sobre este alumnado, en cumplimiento con la LOPD, es de estricta confidencialidad. Los docentes responsables de esta guía aplicarán las adaptaciones aprobadas por la Delegación, tras su notificación al Centro y al coordinador de curso.

## PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN DE LAS COMPETENCIAS

### Criterios e Instrumentos de Evaluación

#### Evaluación continua:

1) Evaluación continuada: Evaluación del trabajo progresivo del alumno mediante preguntas cortas, orales o escritas, en clase en días elegidos al azar, así como mediante Prueba parcial escrita, una vez concluidos 2/3 del tiempo de impartición de la asignatura. Porcentaje/peso: hasta 20% de la nota final.

2) Participación del alumno: Evaluación de asistencia y, especialmente, participación en clase, en la parte práctica de la misma, que muestre el trabajo regular y la asimilación progresiva de los contenidos. Porcentaje/peso: hasta 20% de la nota final.

3) Examen final: Evaluación final de contenidos teóricos y prácticos de toda la asignatura mediante Examen final escrito. Porcentaje/peso: hasta 60% de la nota final. El Examen final debe tener una nota igual a superior a 5 sobre 10 para poder hacer la ponderación de las 3 partes a fin de obtener la Nota Final; de lo contrario, no podrá hacerse dicha ponderación y el alumno no superará la asignatura.

La suma de los tres porcentajes evaluativos de la asignatura debe ser, como mínimo, del 50% para superarla.

#### **NOTAS IMPORTANTES:**

- Si algún alumno no pudiese adaptarse a la regularidad de trabajo que implica el sistema de **Evaluación continua**, dispondrá de las dos primeras semanas lectivas para comunicarlo oficialmente al profesor, alegando y acreditando razonadamente los motivos de dicha imposibilidad, en cuyo caso se acogerá al sistema de **Evaluación final única** con un examen final, escrito, teórico-práctico. Transcurridas las dos primeras semanas lectivas, decae este derecho y se considera asumido por parte del alumno el sistema de evaluación óptimo para esta materia, que es el de **Evaluación continua**.

- El porcentaje de la "Evaluación continuada" y de la "Participación del alumno" no se 'guardan' para el sistema de evaluación de la convocatoria de septiembre, que será **Evaluación final única** con un examen escrito teórico-práctico.

- En relación con los puntos 1 y 3: si en la Prueba parcial o en el Examen final (de ambas convocatorias) hubiese alguna oración latina para analizar y traducir, no se podrá utilizar ningún apéndice gramatical, sea anexo al diccionario, sea independiente.

- Usos del español/inglés: si en las diferentes tareas del curso, sobre todo en la Prueba parcial y en el Examen final, hubiera reiteradas faltas ortográficas y/o errores de construcción sintáctica, que no son admisibles en ningún universitario, se descontarán 0.25 puntos por cada una de ellas.

- Plagios, copias y otros: según establece la Universidad en el Reglamento de Evaluación del Aprendizaje (cap. 1, ap. 4.4): "En el proceso de realización de trabajos, éstos no podrán ser objeto de plagio ni de copia del realizado por otro u otra estudiante. El incumplimiento podrá anular la validez del trabajo para la evaluación de la asignatura.". Las tareas serán verificadas por medio de las herramientas antiplagio de la Universidad de Almería".

#### Mecanismos de seguimiento

- Asistencia y participación en seminarios
- Alta y acceso al aula virtual
- Participación en herramientas de comunicación (foros de debate, correos)
- Entrega de actividades en clase

## **BIBLIOGRAFÍA**

### **Bibliografía recomendada**

#### *Básica*

- AA.VV.. Diccionario latino-español, español-latino (preferentemente Diccionario Ilustrado Vox).
- Lisardo Rubio Fernández, Tomás González Rolán. Nueva gramática latina.
- Francisco Fernández. Historia de la lengua inglesa. Gredos. 1993.

#### *Complementaria*

- W. F. Bolton. A history of Anglo-Latin literature. Vol. I: 597-1066. Princeton University Press. 1967.
- A. G. Rigg. A history of Anglo-Latin literature. 1066-1422. Cambridge University Press. 1992.
- Leicester Bradner. Musae Anglicanae. A history od Anglo-Latin poetry. 1500-1925. Modern Language Association of America. 1940.
- J. W. Binns. The Latin Poetry of English poets. Routledge and Kegan Paul. 1974.

#### *Otra Bibliografía*

### **Bibliografía existente en el Sistema de Información de la Biblioteca de la UAL**

Puede ver la bibliografía existente en la actualidad en el Sistema de Gestión de Biblioteca consultando en la siguiente dirección:

<http://almirez.ual.es/search/e?SEARCH=LATIN PARA ESTUDIOS INGLESSES>

## **DIRECCIONES WEB**